



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

UVA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

USUFRUTTÀRIO. v. USUFRUTTUÀRIO.

USUFRUTTO. f. m. Usufructo, faculdade de gozar, e de desfructar alguma cousa.

Lasciar per testamento l'usufrutto. Deixar pelo testamento o usufructo.

L'usufrutto del podere apparteneva pel testamento a Pietro. O usufructo da herdade tocava pelo testamento a Pedro.

USUFRUTTUARE. v. USUFRUTTARE.

USUFRUTTUARIO. f. m. Usufructuario, o que tem o usufructo, e goza o fructo de hum bem, de que não he proprietario.

USUFRUTTUATO. adj. m. TA. f. Desfructado, gozado em quanto ao usufructo.

USURA. f. f. Usura, ganho, juro, lucro, proveito illegitimo, interesse tirado injustamente.

Prender ad usura. Tomar a juro: *Sumere argentum fœnore.*

Dar a usura. Dar á usura, a juro, a risco.

Far usura. Fazer usura.

Con usura. Com usura, com juro: *Fœnerato.*

Usura a uno per centò. Usura, juro a hum por cento: *Unciarum fœnus.*

Preflare ad usura. Emprestar a juro: *Fœnerari alicui aliquid.*

Prender denari ad usura per pagar debiti. Tomar dinheiros a juro para pagar dividas.

Usura. no fig. Superabundancia, excessão.

USURÀJO. f. m. } Usureiro, o que dá, e empresta a juro, a usura, que arrecada, e cobra interesses illegitimos, e injustos.

USURÀJO. adj. v. **USURÁRIO.**

USURÁRIO. adj. m. RIA. f. Usurario, que contém usura, que pertence á usura: *Fœneratorius.*

Contratto usurario. Contracto usurario.

USUREGGIAMENTO. f. m. Usura, juro, risco, interesse illegitimo, ganho, lucro injusto; a acção de fazer usura.

USUREGGIARE. v. a. Fazer usura, dar, emprestar á usura, a juro, a risco.

USUREGGIATO. adj. m. TA. f. Dado a juro, a risco.

USURIÈRE. v. **USURÀJO.** Usurario, usureiro.

USURPAMENTO. f. m. Usurpação, appropriação de huma cousa, a que se não tem direito; a acção de usurpar.

USURPARE. v. a. Usurpar, appropriar-se injustamente do alheio, invadir, tomar por força o que he de outro.

USURPARSI. v. n. p. Usurpar-se, invadir-se, tomar-se sem razão o alheio.

USURPATIVAMENTE. adv. Usurpativamente, com usurpação

USURPATIVO. adj. m. VA. f. Usurpativo.

USURPATO. adj. m. TA. f. Usurpado, invadido, occupado, tomado injustamente.

USURPATORE. v. m. Usurpador, o que usurpa, e se apodera do alheio, injusto possuidor.

USURPATRICE. v. f. Usurpadora, injusta possuidora, a que usurpa, e toma com violencia, e se apodera injustamente do alheio.

USURPAZIONCELLA. dim. f. D' **USURPAZIONE.**

Usurpaçãozinha, leve usurpação.

USURPAZIONCINA. dim. f. D' **USURPAZIONE.**

v. **USURPAZIONCELLA.**

USURPAZIONE. f. m. Usurpação, injusta posse; a acção de hum usurpador.

U T E

UTELLO. f. m. Galheta, botija do azeite, ou do vinagre, pequeno vaso de barro cozido, vidrado.

UTENSILI. f. m. plur. Utensils, trastes de cozinha, muitas cousas, que servem na cozinha.

UTERINO. adj. m. NA. f. Uterino, pertencente ao utero.

Malattie uterine. Queixas uterinas, do utero.

Uterino. Uterino, de mãe.

Fratello uterino. Irmão uterino, isto he. Filho da mesma mãe, porém de outro pai.

Effetti uterini. Affectões uterinas, males da madre.

UTERO. f. m. Utero, madre, lugar, onde as mulheres trazem o feto, ventrie.

Picciol utero. Pequeno utero, madre pequena.

U T I

UTILE. f. m. Util, utilidade, ventagem, lucro, interesse, commodo, proveito.

Utile. Utilidade, juro, usura, risco, interesse.

Far ogni cosa per util suo. Fazer tudo pela sua utilidade.

Un bell' utile. Huma bella utilidade.

UTILE. adj. m. f. Util, que causa utilidade, proveitoso, ventajoso.

Utile a niente. Util para nada.

Esser utile. Ser util.

*** UTILEMENTE.** v. **UTILMENTE.**

UTILISSIMAMENTE. adv. sup. Utilissimamente, muito interessadamente, proveitosissimamente, com summo proveito, ventajossimamente.

UTILISSIMO. sup. m. MA. f. Utilissimo, muito ventajoso, proveitosissimo, muito interessante.

UTILITÀ. } Utilidade, proveito, commodo, interesse, ventagem, que

UTILITÀDE. } se tira de alguma cousa.

Trarr' utilità. Utilizar-se, tirar utilidade.

Vera utilità. Verdadeira, solida utilidade.

Pubblica utilità. Pública utilidade.

Utilità. Utilidade, usura, interesse, juro.

UTILITARSI. v. n. p. Utilizar-se, aproveitar-se, perceber utilidade, tirar proveito, ventagem.

UTILIZZARE. v. n. Utilizar, tirar utilidade, ganhar, lucrar, fazer utilidade, lucro.

UTILMENTE. adv. Utilmente, com interesse, proveitosamente, com ventagem.

*** UTIMAMENTE.** } v. } **ULTIMAMENTE.**

*** UTIMO.** } v. } **ULTIMO.**

U T O

*** UTOLE.** f. m. } **UTILE.** f.

*** UTOLE.** adj. } **UTILE.** adj.

*** UTOLISSIMA-** } **UTILISSIMA-**

MENTE. } **MENTE.**

*** UTOLISSIMO.** } **UTILISSIMO.**

*** UTOLITÀ.** } **UTILITÀ.**

*** UTOLITÀDE.** } **UTILITÀDE.**

*** UTOLITÀTE.** } **UTILITÀTE.**

U T R

UTRE. v. **OTRE.**

UTRIACA. f. f. Triaga. v. **TRIACA.**

*** UTRIACARE.** v. a. Untar com a triaga.

*** UTRUSQUE.** f. m. O trazeiro, as nadegas. Palavra chula.

U V A

UVA. f. f. Com o primeiro U vogal. Uva, fruto da parreira, da vide.

Uva secca. Uva passada, uva secca.

Uva primaticcia. Uva temporã, que vem antes do tempo.

Uva matura. Uva madura.

Uva immatura. Uva verde, que não está madura.

Uva passa. Uva passada, passas.

Uva brusca. Uva azeda.

Uva bruschetta. Uva algum tanto azeda.

Uva mezza fatta. Uva meia feita.

Uva tardiva. Uva do tarde, serodia.

Uva rossa. Uva vermelha, uva ferral.

Uva appiccata. Uva dependurada, dependuras de uvas;

Uva penfisis.

Uva fecciola. Uva, que faz fêses.

Uva senza granelli. Uva sem bagulho.

Uva durace. Uva algum tanto dura.

Grano dell' uva. Bago de uva.

Granello, o Vinacciolo dell' uva. Bagulho, bagoço da uva.

Grap.

Grappolo dell' uva. } Escada de uva, cacho.
Grappo dell' uva. }

UVA-DE-FRATI. f. f. Uva espin, qualidade de planta.
 UVA-DI-VOLPE. f. f. Uva de raposa, especie de herva.
 UVA-PASSA. v. UVA PASSOLA.
 UVA PASSALA. v. UVA PASSOLA.
 UVA PASSOLA. f. f. Uva passada, qualidade de uva.
 UVA-SPINA. f. f. Uva espin, planta espinhosa.

U V E

UVEA. f. f. Uvea, qualidade de membrana, que ha no olho. Termo de Anatomia.
 UVEACEO. adj. m. CEA. f. Que tem a cor de uva.
 UVEO. adj. m. VEA. f. Pertencente á uva, de uva, que tem as qualidades de uva.
 * UVERO. f. m. Teta, mamã, peito.

U V I

UVI. v. VOL. He palavra usada na Poesia.
 UVIZOLO. f. m. Uva silvestre, e brava.

V U L

VULCANO. f. m. Vulcano, monte, montanha, que vomita, e lança fogo.
 VULGARE. adj. m. f. Vulgar, commum, trivial, ordinario.
Vulgare. Idiota, illiterato, ignorante, sem letras.
Uomo vulgare. Homem illota.
 VULGARE. f. m. O vulgar, a lingua vulgar, viva, que se falla.
 VULGARE. v. a. Vulgar, divulgar, fazer commum, publicar, manifestar. Pal. Lat.
 VULGATO. adj. m. TA. f. Divulgado, feito commum, publicado, manifestado. Pal. Lat.
 * VULGARIZZAMENTO. f. m. Vulgarização, tradução, versão; a acção de traduzir.
Vulgarizzamento. Explicação clara.
 * VULGARIZZARE. v. a. Vulgarizar, traduzir, verter para lingua vulgar.
Vulgarizzare. no fig. Explicar claramente.
 * VULGARIZZATO. adj. m. TA. f. Vulgarizado, vertido, traduzido para lingua vulgar.
Vulgarizzato. no fig. Explicado claramente.
 * VULGARIZZATORE. v. m. Vulgarizador, traductor; o que verte, e traduz para lingua vulgar.
 VULGARMENTE. adv. Vulgarmente, em lingua vulgar.
Vulgarmente. Vulgarmente, na opinião vulgar, e commua.
Vulgarmente. Vulgarmente, commummente, trivialmente, ordinariamente.
 VULGATA. f. f. A vulgata, a versão da Sagrada Escritura a mais divulgada, e a mais commua.
 VULGATAMENTE. adv. Vulgadamente, publicamente, divulgadamente, de hum modo público.
 VULGO. f. m. Vulgo, plebe, populaça, povo miudo. Pal. Lat.
 * VULNERARE. v. a. Ferir. Pal. Lat.
 VULNERARIO. adj. m. RIA. f. Vulnerario, proprio para a cura das chagas, e das feridas.
Planta vulneraria. Planta vulneraria.
 VULNERATO. adj. m. TA. f. Ferido. Pal. Lat.
 VULNEROSO. adj. m. SA. f. Ulceroso, cheio de feridas, de chagas, chagoso.
 VULTURNO. f. m. Grego no mar Mediterraneo, Sudeste no Oceano, nome de vento.
 VULVA. f. f. Vulva, parte vergonhosa da mulher, orificio externo da bainha do utero. Pal. Lat.
Vulva. A madre, o utero.
Vulva. Qualidade de herva de alagôa.

U V O

UVOLA. f. f. Campainha da boca; parte carnosa pendente entre as guelas do animal, que serve para formar a voz.
E non m' ha tocco l' uvola. Prov. Não me passou das guelas: o que se diz daquelle, que lhe parece não se ter fartado de alguma comida gostosa.

Parte I. e Tomo II.

U Z Z

UZZOLO. f. m. Desejo excessivo, cubica, grande vontade, appetite extraordinario.

X

L A X nella lingua Italiana non ha luogo, perche nel mezzo della parola ci serviamo di due SS, come Alessandro, e alle volte d' una sola; come Esempio, O X na lingua Italiana não tem lugar; porque no meio da palavra nos servimos de duas SS, como *Alessandro*; e ás vezes de huma só como *Esempio*; o que pelo contrario se observa na lingua Latina, e Portugueza, pois se escreve *Alexander*, *Alexandre*, *Exemplum*, *Exemplo*.
 LA X non può alla lingua Italiana servire a nulla, se non fusse per profèrire que pochi nomi forestieri, che cominciano da cotal lettera como Xanto, per non haver a dir Santo, o veramente per scrivere alcune parole Latine usate da' nostri Autori, como *ex abrupto*. O X não pôde servir de cousa alguma na lingua Italiana, se não fosse necessaria para proferir alguns poucos nomes estrangeiro, que principião pela tal letra, como *Xanto* para não se confundir com *Santo*, ou verdadeiramente para escrever algumas palavras Latinas, de que usãro os Authores Italianos, como *Ex abrupto*.

Z

Z. Letra consoante do Alfabeto, de que os Italianos usão frequentemente.

Z A C

* ZA. Lá, alli. Pal. Lombarda.
 * ZACCAGNA. f. f. A pelle de diante da cabeça.
Tirar la zaccagna. Atrancar, tirar a pelle do osso.
 * ZACCARALE. v. TORCOLARE. Fuzo do lagar.
 ZACCARO. v. ZACCHERA.
 ZACCHERA. f. f. Lama, choca, salpico de lama, que se apanha nas pernas ao andar.
Zacchere della veste. Chocas do vestido.
Zacchera. Bagatella, ridicularia, cousa pouca, ninharia.
Zacchera. Embrulho, embaraço, enredo.
Zacchera. Hum nada.
Quel, ch' io ho fatto mi pare una zacchera. Aquillo, que eu tenho feito, e me parece hum nada.
Zacchera. Aquelle pouco de esterco, ou de outra porcaria, pegada sobre a lã das cabras, ou das ovelhas da parte trazeira.
 ZACCHERAMENTO. f. m. Choca, lama, rabo; a acção de enlamear.
 ZACCHERARE. v. a. Enlamear, encher de chocas, salpicar de lama.
 ZACCHERARSI. v. n. p. Enlamear-se, encher-se de chocas.
 ZACCHERATO. adj. m. TA. f. Enlameado, cheio de lama, de chocas, salpicado de lama.
 ZACCHERATORE. v. m. Enlameador; o que faz chocas, e se enlamea.
 ZACCHERAZZA. peior. DI ZACCHERA. Choca, que se não pôde tirar.
 ZACCHERELLA. dim. f. DI ZACCHERELLA. Chocazinha, leve salpico de lama.
 ZACCHEROSO. adj. m. SA. f. Choquento, cheio de choquas, de salpicos de lama, enlameado.
 ZACCHERUZZA. dim. f. DI ZACCHERA. v. ZACCHERELLA.
 * ZACCONATO. Palavra usada antigamente pelos homens do campo no tempo de *Boccaccio*, que se não sabe o que quer dizer.